

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 22 marzo 2010, n. 81.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRISSOGNE di terreni interessati dall'intervento denominato «costruzione strada interna in frazione Fassoulaz», da realizzarsi nel Comune di BRISSOGNE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di BRISSOGNE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «costruzione strada interna in frazione Fassoulaz», da realizzarsi nel Comune di BRISSOGNE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI BRISSOGNE

1. F. 20 – map. 451 (ex 131/b) di mq. 9 – Corte – Zona AB4 - C.F.
F. 20 – map. 453 (ex 130/b) di mq.22 – Fr. – Zona AB4 – C.T.
F. 20 – map. 448 (ex 135/b) di mq. 22 – Pri – Zona E – C.T.
Intestati a:
BONONCINI Orietta
Nata ad AOSTA il 05.05.1966
c.f.: BNN RTT 66E45 A326Y
Indennità: € 267,36
2. F. 20 – map. 454 (ex 127/b) di mq. 18 Zona AB4 e Zona E – C.T.
F. 20 – map. 452 (ex 133/b) di mq. 3 – Corte – Zona AB4 – C.T.
F. 20 – map. 449 (ex 139/b) di mq. 10 – Corte – Zona AB4 – C.T.
F. 20 – map. 450 (ex 139/c) di mq. 15 – Zona AB4 – C.T.
Intestati a:
GARAVET Leonida Ferdinanda

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare, e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 81 du 22 mars 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route traversant le hameau de Fassoulaz, dans la commune de BRISSOGNE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route traversant le hameau de Fassoulaz, dans la commune de BRISSOGNE, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de BRISSOGNE :

COMMUNE DE BRISSOGNE

- Nata a QUART il 13.01.1929
c.f.: GRV LND 29A53 H110X
Indennità: € 924,12
3. F. 20 – map. 456 (ex 444/b) di mq. 2 – Pri – Zona AB4 – C.T.
Intestato a:
BRUNOD Bruno
Nato a BRISSOGNE il 30.08.1947
c.f.: BRN BRN 47M30 B192I
Indennità: € 42,50
 4. F. 20 – map. 455 (ex 445/b) di mq. 146 – Pri – Zona E – C.T.
Intestato a:
FIOU Emilio Cesare (usufruttuario 1/1)
Nato a BRISSOGNE il 15.06.1922
c.f.: FIO MCS 22H15 B192Q
FIOU Rosanna (proprietaria 1/1)
Nata a QUART il 12.03.1945
c.f.: FIO RNN 45C52 H110Q
Indennità: € 505,11

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 22 marzo 2010, n. 82.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada di accesso alla stazione di trasferimento RSU, in Comune di HÔNE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di HÔNE e ricompresi nella zona «D6», del P.R.G.C., necessari per i lavori di realizzazione della strada di accesso alla stazione di trasferimento RSU, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

1. C.V.A.
C.F.: 01013130073
F. 21 – map. 854 (ex 1/b) di mq. 109 - Pri – Zona D6
F. 21 – map. 1170 (ex 856/a) di mq. 54 – Incolto prod – Zona D6
F. 21 – map. 1173 (ex 858/d) di mq. 66 – Incolto prod – Zona D6
F. 21 – map. 1176 (ex 800/g) di mq. 20 – Rel ente urbano – Zona D6
F. 21 – map. 1175 (ex 800/f) di mq. 199 – Rel ente urbano – Zona D6
F. 21 – map. 562 di mq. 106 - Incolto prod – Zona D6
F. 13 – map. 881 (ex 83/b) di mq. 80 – Pri – Zona D6
F. 13 – map. 882 (ex 83/c) di mq. 17 – Pri – Zona D6
Indennità: € 35.805,00
2. PRADUROUX Esperanza Melania
Nata ad HÔNE il 05.05.1922
C.F.: PRDSRN22E45E273S
F. 13 – map. 883 (ex 177/b) di mq. 87 – Pri – Zona D6
Indennità: € 4.785,00
3. BORDET Michele (quota 1/2)
Nato ad HÔNE il 29.05.1950
C.F.: BRDMHL50E29E273C
BORDET Rosanna (quota 1/2)
Nata ad HÔNE il 23.07.1953
C.F.: BRDRNN53L3E273A
F. 13 – map. 880 (ex 75/b) di mq. 84 – Pri – Zona D6
F. 12 – map. 107 (ex 53/b) di mq. 21 – Pri – Zona D6
Indennità: € 5.775,00

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 82 du 22 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route d'accès au centre de stockage des ordures ménagères, dans la commune de HÔNE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de HÔNE, compris dans la zone D6 du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation de la route d'accès au centre de stockage des ordures ménagères, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

4. COLLIARD Ezio
Nato ad AOSTA il 11.04.1955
C.F.: CLLZEI55D11A326I
F. 13 – map. 878 (ex 472/b) di mq. 39 – Pri – Zona D6
F. 12 – map. 105 (ex 51/b) di mq. 27 – Pri – Zona D6
Indennità: € 3.630,00
5. DALMAZIA TRIESTE S.p.A.
C.F.: 80109290587
F. 12 – map. 102 (ex 75/b) di 26 – Pri – Zona D6
Indennità: € 1.450,00
6. COLLIARD Angelica (comproprietaria)
n. il 26.08.1975
COLLIARD Battista di Filiberto (comproprietario)
COLLIARD Clemente fu Antonio (comproprietario)
n. 22.08.1903
COLLIARD Clotilde di Filippo (comproprietario)
Nata ad HÔNE il 03.01.1911
C.F.: CLLSRN11A43E273R
COLLIARD Emilio fu Antonio (comproprietario)
COLLIARD Filippo di Giacomo (comproprietario)
n. il 12.03.1975
COLLIARD Fiorentina di Filippo (comproprietario)
n. il 07.11.1901
COLLIARD Giuseppina fu Antonio (comproprietario)
COLLIARD Letizia di Giovanni Luigi (comproprietario)
COLLIARD Lucia di Giovanni Luigi (comproprietario)
n. il 01.10.1885
COLLIARD Maria di Filippo (comproprietario)

Nato ad HÔNE il 02.05.1898
COLLIARD Modesta di Giovanni Luigi (comproprietario)
COLLIARD Virginia (comproprietario)
COLLIARD Virginia fu Antonio (comproprietario)
COLLIARD Ferdinando (comproprietario)
Nato ad HÔNE il 14.04.1908
F. 13 – map. 879 (ex 73/b) di mq. 38– Pri - Zona D6
Indennità: € 2.090,00

7. COLLIARD Luigi Alessandro
Nato a BARD il 03.02.1935
C.F.: CLLLS35B03A643U
F. 12 – map. 106 (ex 52/b) di mq. 21 – Pascolo – Zona D6
Indennità: € 1.155,00

8. COLLIARD Mosé
Nato ad HÔNE il 12.02.1954
C.F.: CLLMSO54B12E273A
F. 12 – map. 104 (ex 50/b) di mq. 68 – Pri – Zona D6
Indennità: € 3.740,00

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona «F2» del PRGC, necessari per i lavori di cui sopra l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. GUGLIELMINETTI Luciano
Nato a BARD il 29.05.1929
C.F.: GLLCN29E29A643W
F. 13 – map. 870 (ex 844/b) di mq. 55 – Pri – Zona F2
F. 13 – map. 871 (ex 845/b) di mq. 123 – Pri – Zona F2
Indennità: € 407,30
Contributo reg.le int.: € 1.069,00
2. VASER Nelly
Nata a HÔNE il 23.04.1958
C.F.: VSRNLY58D63E273L
F. 13 – map. 865 (ex 840/b) di mq. 66 – Pri – Zona F2
F. 13 – map. 866 (ex 841/b) di mq. 46 – Pri – Zona F2
Indennità: € 256,28
Contributo reg.le int.: € 672,63
3. PRIOD Giacolina
Nata in Francia il 29.12.1936
C.F.: PRDGLN36T69Z110B
F. 13 – map. 859 (ex 270/b) di mq. 37 – Pr – Zona F2
F. 13 – map. 860 (ex 268/b) di mq. 130 – Pri – Zona F2
F. 13 – map. 862 (ex 267/b) di mq. 5 – Pri – Zona F2
Indennità: € 393,57
Contributo reg.le int.: € 1.032,97
4. COLLIARD Felicina
Nata a BARD il 18.05.1939
C.F.: CLLFCN39E58A643O
F. 13 – map. 854 (ex 509/b) di mq. 206 – Seminativo –

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contri-

9. ICE srl
C.F.: 00641990072
F. 12 – map. 103 (ex 49/b) di mq. 1 – Pri – Zona D6
Indennità: € 55,00

10. MANSERVIGI Regina
nata in Francia il 23.01.1938
C.F.: MNSRGN38A63Z110O
F. 12 – map. 101 (ex 48/b) di mq. 11 – Pri – Zona D6
Indennità: € 605,00

11. REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
C.F.: 80002270074
F. 12 – map. 99 (ex 47/b) di mq. 273 – St – Zona D6
F. 12 – map. 96 (ex 46/b) di mq. 95 – St – Zona D6
F. 12 – map. 94 (ex 44/b) di mq. 193 – St – Zona D6
F. 12 – map. 91 (ex 42/b) di mq. 293 – St – Zona D6
F. 12 – map. 98 (ex 86/b) di mq. 4 – St – Zona D6
F. 12 – map. 93 (ex 79/b) di mq. 4 – St – Zona D6
F. 12 – map. 88 (ex 40/b) di mq. 152 – St – Zona D6
F. 12 – map. 90 (ex 80/b) di mq. 61 – St – Zona D6
Indennità: € 59.125,00

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone F2 du PRGC et nécessaires aux travaux susmentionnés, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

- Zona F2
F. 13 – map. 855 (ex 509/c) di mq. 10 – Seminativo – Zona F2
Indennità: € 163,14
Contributo reg.le int.: € 1.628,33
5. COLLIARD Giulietta
Nata a BARD il 02.08.1941
C.F.: CLLGTT41M42A643S
F. 13 – map. 857 (ex 289/b) di mq. 5 – Pri – Zona F2
Indennità: € 11,44
Contributo reg.le int.: € 30,03
 10. BORDET Michele (quota 1/2)
Nato ad HÔNE il 29.05.1950
C.F.: BRDMHL50E29E273C
BORDET Rosanna (quota 1/2)
Nata ad HÔNE il 23.07.1953
C.F.: BRDRNN53L3E273A
F. 13 – map. 858 (ex 290/b) di mq. 5 – Pri – Zona F2
Indennità: € 11,44
Contributo reg.le int.: € 30,03
 12. BORDET Giovanni
nato ad IVREA il 23.02.1938
C.F.: BRDGNN38B23E379W
F. 13 – map. 850 (ex 260/b) di mq. 32 – Pri – Zona F2
Indennità: € 73,22
Contributo reg.le int.: € 192,18

C) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'in-

buto regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I.;

E) Sono demandati, altresì, all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di HÔNE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 22 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 84 du 23 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Prorayé Dessus », dans la commune de VILLENEUVE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres déracinés, endommagés par des événements naturels (vent et neige) pendant l'hiver 2008/2009 et en tout cas de tous les arbres malades, secs et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des forêts et des infrastructures;

2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des forêts et des infrastructures, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Prorayé Dessus », dans la commune de VILLENEUVE; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;

3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de VILLENEUVE, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

demnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) Lors de la fixation de l'indemnité, l'expropriant est chargé d'appliquer le septième alinéa de l'art. 37 du TU en matière d'expropriation, approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoit l'obligation de réduire ladite indemnité à un montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'exproprié aux fins de l'impôt communal sur les immeubles (ICI) ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune de HÔNE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 22 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 marzo 2010, n. 84.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Prorayé-Dessus», nel comune di VILLENEUVE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. I tagli fitosanitari in oggetto devono essere eseguiti mediante l'abbattimento ed eventualmente lo scortecciamento delle piante sradicate e danneggiate dagli eventi naturali (vento e neve) nel corso dell'inverno 2008/2009 e comunque di tutte le piante malate, secche e deperienti a giudizio della Direzione foreste e infrastrutture;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste e infrastrutture, su terreni di proprietà privata situati a «Prorayé-Dessus», nel comune di VILLENEUVE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 15 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 90 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di VILLENEUVE, dovranno provvedere all'esbosco del legname;

4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des forêts et des infrastructures le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de VILLENEUVE.

Fait à Aoste, le 23 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 85 du 23 mars 2010,

portant coupes culturales et phytosanitaires, à la suite de l'avalanche du 14 décembre 2008, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « *Sopra Lovignana* », « *Fontana* » et dans le secteur compris entre le Torrent Savancy et le Torrent Lavanchey, dans la commune de FÉNIS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. On doit procéder à des opérations culturales et phytosanitaires, à la suite de l'avalanche du 14 décembre 2008, qui comportent coupe et débardage des arbres morts, couchés et/ou fortement penchés selon l'appréciation de la Direction des forêts et des infrastructures;

2. Les propriétaires des terrains aux lieux-dits « *Sopra Lovignana* », « *Fontana* » et dans le secteur compris entre le Torrent Savancy et le Torrent Lavanchey, dans la commune de FÉNIS, doivent exécuter la coupe et le débardage des arbres selon l'appréciation de la Direction des forêts et des infrastructures avant le 31 mai 2010, dernier délai;

3. Le délai du 31 mai 2010 expiré, la coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des forêts et des infrastructures;

4. Après toutes opérations effectuées, si la Direction des forêts et des infrastructures le juge opportun, le bois sera mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la Direzione foreste e infrastrutture lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di VILLENEUVE.

Aosta, 23 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 marzo 2010, n. 85.

Cure culturali e interventi fitosanitari, in seguito alla valanga del 14 dicembre 2008, su terreni di proprietà privata situati a «*Sopra Lovignana*» e «*Fontana*» e nel settore compreso tra i torrenti Savancy e Lavanchey, nel comune di FÉNIS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. In seguito alla valanga del 14 dicembre 2008, le piante morte, sradicate o fortemente inclinate a giudizio della Direzione foreste e infrastrutture subiranno le cure culturali e gli interventi fitosanitari consistenti nell'abbattimento e nell'esbosco;

2. A giudizio della Direzione foreste e infrastrutture, il taglio e l'esbosco delle suddette piante dovrà essere effettuato dai proprietari dei terreni situati a «*Sopra Lovignana*» e «*Fontana*» e nel settore compreso tra i torrenti Savanchy e Lavanchey, nel comune di FÉNIS, entro il 31 maggio 2010.

3. Scaduto il termine del 31 maggio 2010, il taglio dei suddetti alberi sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste e infrastrutture.

4. Una volta effettuate le suddette operazioni, se la Direzione foreste e infrastrutture lo ritiene opportuno, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino

Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de FÉNIS.

Fait à Aoste, le 23 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 24 marzo 2010, n. 88.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor LANIER Luigi di derivazione d'acqua dal Torrent du Fond, in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al signor LANIER Luigi (c.f. LNRLVT34B02L981R), giusta la domanda presentata in data 9 gennaio 2009, a variante dell'istanza in data 25 novembre 2008, di derivare dal Torrent du Fond, in 3 punti diversi sulle varie diramazioni del torrente stesso, moduli max. 0,22 e medi 0,20 dalla presa n. 1, moduli max. 0,40 e medi 0,20 dalla presa n. 2 e moduli max. 0,30 e medi 0,20 dalla presa n. 3 per la produzione, sul salto di m 83,51 relativo alla presa n. 1, della potenza nominale media annua di kW 16,37 e sul salto di m 77,98 relativo alle prese n. 2 e n. 3, della potenza nominale media annua di kW 30,58, da utilizzarsi a servizio dell'alpeggio di Fond e del Dortoir di proprietà del richiedente.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 1263/DDS di protocollo in data 9 febbraio 2010, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 215,43 (duecentoquindici/43) relativo alla centralina alimentata dalla presa n. 1 ed euro 108,55 (quattrocentootto/55) relativo alla centralina alimentata dalle prese n. 2 e 3, in ragione rispettivamente di euro 13,16 ed euro 13,36 per kW, sulle rispettive potenze nominali medie di kW 16,37 e kW 30,58, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo

Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di FÉNIS.

Aosta, 23 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 88 du 24 mars 2010,

accordant pour trente ans à M. Luigi LANIER l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Fond, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Luigi LANIER (code fiscal : LNRLVT34B02L981R) est autorisé, conformément à la demande déposée le 9 janvier 2009, à titre de régularisation de la demande du 25 novembre 2008, à dériver du Fond, à trois endroits divers sur les différentes branches dudit torrent, 0,25 module d'eau au maximum et 0,20 module moyen pour la prise n° 1, 0,40 module d'eau au maximum et 0,20 module moyen pour la prise n° 2 et 0,30 module d'eau au maximum et 0,20 module moyen pour la prise n° 3, pour la production, sur une chute de 83,51 m (prise n° 1), d'une puissance nominale moyenne annuelle de 16,37 kW et, sur une chute de 77,98 m (prises n° 2 et 3), d'une puissance nominale moyenne annuelle de 30,58 kW, à utiliser dans l'alpage de Fond et dans le dortoir propriété du demandeur.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1263/DDS du 9 février 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 215,43 € (deux cent quinze euros et quarante-trois centimes), pour ce qui est de la centrale alimentée par la prise n° 1 et de 408,55 (quatre cent huit euros et cinquante-cinq centimes) pour ce qui est de la centrale alimentée par les prises n° 2 et 3, soit de 13,16 € par kW et de 13,36 euros par kW respectivement, les puissances nominales moyennes étant de 16,37 et de 30,58 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la pro-

e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 24 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 24 marzo 2010, n. 89.

Concessione al Consorzio di miglioramento fondiario «Prés de Saint-Ours», per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dal torrente Grauson, in località Pilaz, nel Comune di COGNE, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Consorzio di miglioramento fondiario Prés de Saint-Ours, giusta la domanda presentata in data 31.05.2006, di derivare dal torrente Grauson, in località Pilaz del Comune di COGNE, moduli max. 3,00, nei mesi da maggio a ottobre, per irrigare il comprensorio del Consorzio medesimo, della superficie di 177.03.81 ettari dei terreni inseriti nell'elenco particolare allegato all'istanza di concessione, con la limitazione che il prelievo congiunto con l'utilizzo idroelettrico non superi i 5,00 moduli.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. protocollo n. 1857/DDS in data 25 febbraio 2010, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze,

tection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 89 du 24 mars 2010,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière « Prés de Saint-Ours » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Grauson, à Pilaz, dans la commune de COGNE, pour l'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière « Prés de Saint-Ours » est autorisé, conformément à la demande déposée le 31 mai 2006, à dériver du Grauson, à Pilaz, dans la commune de COGNE, du mois de mai au mois d'octobre de chaque année, 3,00 modules d'eau au maximum, pour l'irrigation des terrains de son ressort, d'une superficie de 177.03.81 hectares, figurant sur la liste des parcelles annexée à la demande de concession, à condition que le prélèvement conjoint pour l'irrigation et pour la production d'énergie électrique ne dépasse pas les 5,00 modules.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1857/DDS du 25 février 2010. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau pour l'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional

bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 24 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 24 marzo 2010, n. 90.

Subconcessione per la durata di anni trenta al Club Alpino Italiano Sezione di AOSTA di derivazione d'acqua dal torrente Crêtes Sèches in località Berio del Governo nel comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al Club Alpino Italiano Sezione di AOSTA di derivare dal torrente Crêtes Sèches in località Berio del Governo nel comune di BIONAZ, nel periodo dal 15 giugno al 15 settembre di ogni anno, moduli 0,127 (litri al minuto secondo dodicivirgolasette) costanti e continui, per produrre sul salto di metri 145,00 la potenza nominale media annua, rapportata al periodo di derivazione, di kw 4,55 da utilizzarsi a servizio del Rifugio Crêtes Sèches di proprietà del richiedente;

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione prot. n. 1700/DDS in data 22 febbraio 2010 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 59,88 (cinquantanove/88), in ragione di euro 13,16 per kw sulla potenza nominale media annua di kw 4,55.

Art. 3

L'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato Bilancio, Finanze e Patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

nal du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 90 du 24 mars 2010,

accordant pour trente ans à la section d'AOSTE du Club alpin italien l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Crêtes-Sèches, à « Berio del Governo », dans la commune de BIONAZ, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la section d'AOSTE du Club alpin italien est autorisée à dériver du Crêtes-Sèches, à « Berio del Governo », dans la commune de BIONAZ, du 15 juin au 15 septembre de chaque année, 0,127 module d'eau constant (douze virgule sept litres par seconde) pour la production, sur une chute de 145,00 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 4,55 kW calculée au prorata de la période de dérivation, à utiliser dans le refuge Crêtes-Sèches, propriété du demandeur.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1700/DDS du 22 février 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 59,88 € (cinquante-neuf euros et quatre-vingt-huit centimes), soit de 13,16 € par kW produit, la puissance nominale moyenne annuelle étant de 4,55 kW.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Aosta, 24 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 24 marzo 2010, n. 91.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società BETTI NORD IMMOBILIARE s.r.l. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in Regione Tzamberlet del comune di GRESSAN, ad uso autolavaggio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla società BETTI NORD IMMOBILIARE s.r.l. (codice fiscale e partita IVA 01003700075), giusta la domanda presentata in data 23 giugno 2008, di derivare dal pozzo ubicato in regione Tzamberlet del comune di GRESSAN, sul mappale 238 del foglio 6, moduli medi 0,005 di acqua, per un volume complessivo di prelievo, nell'arco dell'anno, di 15.800 metri cubi, da utilizzarsi per l'alimentazione dell'impianto di autolavaggio, di proprietà della società richiedente.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 2026/DDS di protocollo in data 2 marzo 2010, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 16,84 (sedici/84), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 91 du 24 mars 2010,

accordant pour trente ans à « BETTI NORD IMMOBILIARE srl » l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé à Tsambarlet, dans la commune de GRESSAN, pour l'alimentation de la station de lavage autos.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, « BETTI NORD IMMOBILIARE srl » (code fiscal et n° d'immatriculation IVA : 01003700075) est autorisée, conformément à la demande déposée le 23 juin 2008, à dériver du puits situé à Tsambarlet (feuille n° 6, parcelle n° 238), dans la commune de GRESSAN, 0,005 module d'eau moyen, pour un volume global annuel de 15 800 mètres cubes, à utiliser pour l'alimentation de la station de lavage autos propriété de la société demanderesse.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2026/DDS du 2 mars 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 16,84 € (seize euros et quatre-vingt-quatre centimes), soit le minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 24 marzo 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 25 marzo 2010, n. 95.

Autorizzazione all'intitolazione di un'area in località Perolles, nel Comune di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È autorizzata l'attribuzione della denominazione «Mario Gemello» all'area comunale sita in Loc. Perolles, delimitata a sud-est dal vecchio sedime stradale, a nord-est dalla strada comunale di Glereyaz e ad ovest dal piazzale comunale, nel Comune di CHÂTILLON.

Aosta, 25 marzo 2010.

Il Presidente
nell'esercizio delle
attribuzioni prefettizie
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 18 marzo 2010, n. 9.

Impianto elettrico in fili nudi e in cavo elicord a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale Prélé nei comuni di VALPELLINE e OYACE della Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Linea n. 564.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via defini-

Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 mars 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 95 du 25 mars 2010,

portant autorisation de donner un nom à un espace communal à Perolles, dans la commune de CHÂTILLON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

Autorisation est donnée à l'effet d'attribuer le nom de « Mario Gemello » à l'espace communal situé à Perolles et délimité au sud-est par le tracé de la vieille route, au nord-est par la route communale de Glereyaz et à l'ouest par le parking communal, dans la commune de CHÂTILLON.

Fait à Aoste, le 25 mars 2010.

Le président,
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 9 du 18 mars 2010,

autorisant la réalisation de la ligne électrique n° 564 en câbles nus et câble Elicord, de 15 kV, en vue du branchement de la nouvelle centrale « Prélé », dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif

tiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 05.03.2009, l'impianto elettrico in fili nudi e in cavo elicord a 15 KV per l'allacciamento della nuova centrale Prélé nei comuni di VALPELLINE e OYACE della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 5 mars 2009, une ligne électrique en câbles nus et câble *Elicord* de 15 kV, en vue du branchement de la nouvelle centrale « Prélé », dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Deval SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di VALPELLINE e OYACE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint Christophe, 18 marzo 2010.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et aux tableaux d'affichage des Communes de VALPELLINE et d'OYACE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Deval SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 18 mars 2010.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 19 marzo 2010, n. 19.

**Classificazione di azienda alberghiera, ai sensi della
L.R. 33/1984, per il quadriennio 2010/2014.**

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) l'azienda alberghiera denominata «Miravidi» di
VALTOURNENCHE è classificata albergo a tre stelle;

2) la Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 marzo 2010.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 17 marzo 2010, n. 1157.

**Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a),
della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni,
della Società «Futura Line Società Cooperativa Sociale»
dall'Albo regionale delle cooperative sociali.**

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «Futura Line Società Cooperativa sociale», C.F. 00588170076, costituita in data 26 gennaio 1994 con atto rogato dal notaio Giovanni FAVRE, dall'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 19 du 19 mars 2010,

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre
de la période 2010/2014, au sens de la LR n° 33/1984.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) L'établissement hôtelier dénommé « Miravidi » de
VALTOURNENCHE est classé hôtel 3 étoiles.

2) La Direction des hôtels, des structures d'accueil parahôtelières et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 mars 2010.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 1157 du 17 mars 2010,

**portant radiation de la société « Futura Line Società
Cooperativa Sociale » du Registre régional des coopé-
ratives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier
alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modi-
fiée.**

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société « Futura Line Società Cooperativa Sociale », CF 00588170076, constituée le 26 janvier 1994 par acte du notaire Giovanni FAVRE, est radiée du Registre régional des coopératives d'aide sociale à compter de la date du présent acte ;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Provvedimento dirigenziale 23 marzo 2010, n. 1227.

Approvazione dell'elenco degli idonei ai fini della nomina dei revisori dei conti per le istituzioni scolastiche regionali ai sensi dell'art. 56 del regolamento regionale del 04.12.2001, n. 3.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
POLITICHE EDUCATIVE

Omissis

decide

1) di approvare l'elenco sottoriportato da cui attingere i componenti dei collegi dei revisori contabili per le istituzioni scolastiche, come previsto dal regolamento regionale del 04.12.2001, n. 3 recante «Istruzioni generali sulla gestione amministrativa – contabile delle istituzioni scolastiche. Abrogazione dei regolamenti regionali 5 giugno 1978 e 28 novembre 1978»:

INTERNI

RUBBO Igor
VAGLIO Alberto
VITALI Vitaliano

ESTERNI

BENZO Claudio
BERTI Fabrizio
BERZIERI Pierluigi
BIANCARDI Giorgio
BOSONIN Guido
BOVIO Angelo
BIONAZ Enrica
BONAZZI Ivo
BUSSO Monica Maria Luisa
CONCHATRE Roberto
CAPRONI Roberto
CUAZ Andrea
CIFARELLI Bruno
COCCHETTI Gloria
COLOMBATI Ludovico
COMÉ Ivano
DALBARD Mario Giuseppe Alessandro

2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Acte du dirigeant n° 1227 du 23 mars 2010,

portant approbation de la liste des personnes pouvant remplir les fonctions de commissaires aux comptes des Institutions scolaires régionales, au sens de l'art. 56 du règlement régional n° 3 du 4 décembre 2001.

LE DIRECTEUR
DE LA DIRECTION DES
POLITIQUES DE L'ÉDUCATION

Omissis

décide

1) est approuvée la liste, indiquée ci-après, des personnes pouvant remplir les fonctions de commissaires aux comptes des Institutions scolaires, au sens du règlement régional n. 3 du 4 décembre 2001 portant instructions générales en matière de gestion administrative et comptable des Institutions scolaires et abrogation des règlements régionaux du 5 juin 1978 et du 28 novembre 1978:

FRANCO Antonio Carlo
FRASSILLE Matteo
GAMBARDELLA Giuseppe
GUIDETTI Ezio
JACQUIN Fabio
JORIOZ LAURA
LAURENT Katia
IMPERIAL Pierpaolo
LUCÀ Andrea
MORELLI Marco Elio
NOVALLET Daniela
ODISIO Gianni Giuseppe
POGGIANTI Luca
RONCARI Luca
SESTAGALLI Raul
SORBARA Marco
TERRANOVA Massimo

DISTILLI Stefano
DISTROTTI Andrea
FERRÉ Davide Adolfo
FECI Federica
FERRIANI Corrado
FRAMARIN Alessandro

TESIO Silvia
TERMINE Carmelo Marco
VENTURA Giulia
VIETTI Claudio
ZANINI Jean Paul

2) di pubblicare il sopracitato elenco sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
CADILI

Il Direttore
RICCARAND

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

2) la liste dont au point 1) est publiée sur le Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Ivana CADILI

Le directeur,
Danilo RICCARAND

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 5 febbraio 2010, n. 282.

Approvazione della modificazione della composizione del Comitato permanente regionale, di cui all'art. 24 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 15 dicembre 2005, costituito ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2827 in data 29 settembre 2006.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, la modificazione dei rappresentanti F.I.M.P. in seno al Comitato permanente regionale di cui all'art. 24 dell'Accordo collettivo nazionale di lavoro del 15 dicembre 2005 per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 2827 in data 29 settembre 2006 e successive modificazioni ed integrazioni come segue:

- il dott. Marco DEBERNARDI sostituisce la dott.ssa Valeria CONTI;
- il dott. Angelo CERBELLI sostituisce il dott. Marco DEBERNARDI;
- la dott.ssa Luigia MONTANA sostituisce la dott.ssa Laura SALAMONE;

2) di dare atto che, in relazione alle modificazioni di cui al punto precedente, il Comitato permanente regionale di cui all'art. 24 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta, risulta così composto:

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 282 du 5 février 2010,

approuvant la modification de la composition du Comité permanent régional prévu par l'art. 24 de l'Accord collectif national du travail pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005, constitué au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2827 du 29 septembre 2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les modifications indiquées ci-après, relatives aux représentants de la FIMP au sein du Comité permanent régional prévu par l'art. 24 de l'Accord collectif national du travail pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 15 décembre 2005, constitué au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2827 du 29 septembre 2006 modifiée et complétée, sont approuvées pour les raisons indiquées au préambule :

- M. Marco DEBERNARDI remplace Mme Valeria CONTI ;
- M. Angelo CERBELLI remplace M. Marco DEBERNARDI ;
- Mme Luigia MONTANA remplace Mme Laura SALAMONE ;

2) Compte tenu des modifications visées au point précédent, le Comité permanent régional prévu par l'art. 24 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille est composé comme suit :

PRESIDENTE:

Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali o suo delegato;

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE:

Sig.ra Silvana SCALISE responsabile dell'Ufficio personale dipendente e convenzionato del SSR dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE, scelti tra il personale dell'Azienda U.S.L. e designati dall'Assessore regionale alla Sanità, salute e politiche sociali, sentito il parere del Direttore Generale della stessa U.S.L.:

MEMBRI EFFETTIVI MEMBRI SUPPLENTI

dott. Pierluigi BERTI dott. Carlo POTI
dott. Fabio MARTINI dott. Leonardo IANNIZZI

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLE OO.SS. aventi titolo:

MEMBRI EFFETTIVI MEMBRI SUPPLENTI

(F.I.M.P.)
dott.Fabio BAGNASCO dott. Marco DEBERNARDI
dott. Angelo CERBELLI dott.ssa Luigia MONTANA

(C.I.P.E.)
dott. Franco CIPRIANI dott.ssa Miroslava VASINOVA

(S.A.V.T.)
dott.ssa Cristina FERRÉ

Le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali individuato dal competente dirigente;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 5 marzo 2010, n. 563.

Autorizzazione all'associazione asilo nido «Saint-Christophe-Quart-Brissogne», all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per sessanta posti, sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della DGR 2191 in data 7 agosto 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

PRÉSIDENT :

L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué ;

MEMBRE REPRÉSENTANT LA RÉGION :

Mme Silvana SCALISE responsable du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du SSR de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

MEMBRES REPRÉSENTANT LA RÉGION, choisis parmi les personnels de l'Agence USL et désignés par l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, le directeur général de l'USL entendu :

TITULAIRES SUPPLÉANTS

M. Pierluigi BERTI M. Carlo POTI
M. Fabio MARTINI M. Leonardo IANNIZZI ;

MEMBRES REPRÉSENTANT LES ORGANISATIONS SYNDICALES agréées :

TITULAIRES SUPPLÉANTS

FIMP
M. Fabio BAGNASCO M. Marco DE BERNARDI
M. Angelo CERBELLI Mme Luigia MONTANA ;

CIPE
M. Franco CIPRIANI Mme Miroslava VASINOVA ;

SAVT
Mme Cristina FERRÉ ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales désigné par le dirigeant compétent ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 563 du 5 mars 2010,

autorisant la crèche associative « Saint-Christophe – Quart – Brissogne » à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur le territoire de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, une crèche pour soixante enfants, au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di autorizzare l'associazione asilo nido «Saint-Christophe-Quart-Brissogne», all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per sessanta posti, sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, in Loc. Nicolin, n. 82, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1 è subordinata al rispetto di quanto segue:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

1. La crèche associative « Saint-Christophe – Quart – Brissogne » est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur le territoire de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (82, hameau de Nicolin), une crèche pour soixante enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d) et e) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia ed all'associazione asilo nido «Saint-Christophe-Quart-Brissogne».

Deliberazione 5 marzo 2010, n. 564.

Rideterminazione del fabbisogno di strutture socio-assistenziali semi-residenziali e residenziali, nell'ambito dei servizi per disabili, ai sensi della L.R. 18/2001 e dell'art. 38 della L.R. 5/2000.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di aggiornare, per le motivazioni espresse in premessa, il fabbisogno di strutture socio assistenziali semi resi-

4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance et à la crèche associative « Saint-Christophe – Quart – Brissogne ».

Délibération n° 564 du 5 mars 2010,

portant détermination des besoins en structures d'aide sociale et d'assistance de jour et avec hébergement dans le cadre des services pour les personnes handicapées, au sens de la LR n° 18/2001 et de l'art. 38 de la LR n° 5/2000.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, les besoins en structures d'aide sociale et d'assistance de jour et avec

denziali e residenziali, nell'ambito dei servizi per disabili, come segue:

hébergement dans le cadre des services pour les personnes handicapées sont établis comme suit :

	Distretto n. 1		Distretto n. 2		Distretto n. 3		Distretto n. 4	
	Esistenti	Totali	Esistenti	Totali	Esistenti	Totali	Esistenti	Totali
<i>Strutture semi-residenziali</i>								
C.E.A.	1*	1*	3*	3*	1	1	1	1
Centro agricolo			1	1				
Centro diurno			-	1	1	1		
<i>Strutture residenziali</i>								
Comunità protetta			-	1			1	1
Casa famiglia			1	1				
Gruppo appartamento			1	2				
* in fase di realizzazione (CEA Morgex, CEA Gressan)								

	District n° 1		District n° 2		District n° 3		District n° 4	
	Existantes	Total	Existantes	Total	Existantes	Total	Existantes	Total
<i>Structures de jour</i>								
C.E.A.	1*	1*	3*	3*	1	1	1	1
Centre agricole			1	1				
Centre de jour			-	1	1	1		
<i>Structures avec hébergement</i>								
Communauté protégée			-	1			1	1
Foyer familial			1	1				
Groupe-appartement			1	2				
* en phase de réalisation (CEA Morgex, CEA Gressan)								

2. di disporre la pubblicazione – per estratto – della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

2. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 624.

Rinnovo dell'autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido aziendale per ventiquattro posti, sita nel Comune di AOSTA, ai sensi della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009.

Délibération n° 624 du 12 mars 2010,

portant renouvellement de l'autorisation accordée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour l'exercice d'une activité socio-éducative dans la structure destinée à servir de crèche d'entreprise pour vingt-quatre enfants, dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido aziendale per ventiquattro posti, sita nel Comune di AOSTA, in Via Parigi, n. 36/c, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che il rinnovo dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto delle prescrizioni espresse in premessa;

3. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinata al rispetto di quanto segue:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation accordée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour l'exercice d'une activité socio-éducative dans la structure destinée à servir de crèche d'entreprise pour vingt-quatre enfants, dans la commune d'AOSTE (36/c, rue de Paris), est renouvelée, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. Le renouvellement de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordé sous respect des prescriptions indiquées au préambule ;

3. Le renouvellement de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordé sous respect des prescriptions suivantes :

- a) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions

giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

4. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia, al Comune di AOSTA ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 636.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di centralina idroelettrica sul torrente Artanavaz, con opera di presa in località Boissonnée e centrale in località L'Ila nel Comune di SAINT-OYEN, presentato dalla Società

requisites aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;

4. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

5. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

6. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

7. Au sens de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance, à la Commune d'AOSTE et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 636 du 12 mars 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SOFINA SpA », dont le siège est à TURIN, en vue de la réalisation d'une centrale hydroélectrique sur l'Artanavaz, comportant un ouvrage de prise d'eau à

Sofina S.p.A. con sede a TORINO.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di centralina idroelettrica sul torrente Artanavaz, con opera di presa in località Boissonnée e centrale in località L'Ila nel Comune di SAINT-OYEN presentato dalla Società Sofina S.p.A. con sede a TORINO;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a seguito delle esigenze di tutela del corpo idrico rilevate dalle Strutture regionali competenti siano adottate come portate di DMV da cui avviare la sperimentazione prevista dall'applicazione del criterio III del Piano di tutela delle acque, le portate indicate nella seguente tabella:

Mese	DMV (l/s)
Gennaio	370
Febbraio	370
Marzo	370
Aprile	500
Maggio	800
Giugno	2000
Luglio	1200
Agosto	1200
Settembre	800
Ottobre	500
Novembre	500
Dicembre	370

- al fine di consentire il facile accesso alle sponde del torrente per eventuali operazioni di manutenzione delle difese esistenti la vasca di carico venga allontanata dal corso d'acqua onde garantire un fascia libera non inferiore a 4 metri per il transito dei mezzi d'opera;
- le opere infrastrutturali quali la vasca di carico, la centrale e la condotta dovranno essere concertate in fase di progettazione definitiva con la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura al fine dell'espressione del parere definitivo di competenza;
- nelle successive fasi progettuali siano approfonditi gli aspetti relativi alle caratteristiche costruttive della centrale, come indicato nel parere dell'ARPA citato in premessa, in modo tale da garantire il rispetto dei limiti fissati dalla normativa vigente in materia di tutela dall'impatto acustico;

Boissonnée et une centrale à L'Ila, dans la commune de SAINT-OYEN.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SOFINA SpA », dont le siège est à TURIN, en vue de la réalisation d'une centrale hydroélectrique sur l'Artanavaz, comportant un ouvrage de prise d'eau à Boissonnée et une centrale à L'Ila, dans la commune de SAINT-OYEN ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- al fine di garantire la tutela delle attuali condizioni ecologiche, permettere di porre in atto azioni di recupero delle popolazioni ittiche, nonché mantenere condizioni di attrattività del sito, siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere della Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- siano individuate delle misure di compensazione (da concordarsi con il Consorzio Regionale Pesca e la Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali) al fine di ridurre l'impatto della derivazione sull'attività in atto di «riserva turistica di pesca»;
- sia valutato (con i Comuni interessati e con le Strutture regionali competenti) lo spostamento dello scarico del «depuratore intercomunale» a valle della derivazione;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione vengano presentati al Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica i progetti degli organi deputati al controllo delle portate di DMV indicate ed i calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento;
- il Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica fa presente che in considerazione del fatto che la qualità ambientale del corso d'acqua è in linea con gli obiettivi fissati dal PTA solo sino al 2016, la durata della subconcessione di derivazione sarà limitata al 31.12.2015. Per il successivo rinnovo della subconcessione si dovrà preventivamente verificare se la derivazione risulta compatibile con gli obiettivi di tutela del torrente Artanavaz vigenti a quella data;
- le opere infrastrutturali dovranno essere posizionate in conformità con i limiti previsti nell'art. 34 delle NTA del PRG del Comune;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. Il est rappelé les obligations normatives suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
 - Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;
5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 19 marzo 2010, n. 663.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del

Délibération n° 663 du 19 mars 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve

bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012, come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

pour les dépenses ordinaires et les investissements du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion et le budget de caisse approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE OBBLIGATORIE (SPESE CORRENTI)
VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE E DI GESTIONE

numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza		
1.16.1.10 - Fondi di riserva di correnti	69340	1	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)			219.098,00	0,00	0,00		
				2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	219.098,00	0,00	0,00	122003 - Direzione programmazione bilanci	1.16.1.10 - Fondi di riserva correnti
					Totale in diminuzione	219.098,00	0,00	0,00		
numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza		
1.3.2.10 - Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali	20430	1	Spese per atti a difesa dei diritti della Regione			194.068,00	0,00	0,00		
				15969	Spese per la registrazione di sentenze emesse da organi giudiziari diversi	134.068,00	0,00	0,00	04.2.0 - Direzione affari legali	042001 - Oneri fiscali, legali, assicurativi contrattuali
				12125	Spese per collegi arbitrali in materia di diritto civile	60.000,00	0,00	0,00		La richiesta è necessaria al fine di provvedere al pagamento della tassa di registrazione del lodo arbitrale emesso a definizione della procedura arbitrale instaurata tra la Regione e la società Garboli come da richiesta di liquidazione dell'imposta pervenuta dall'Agenzia delle Entrate in data 18 febbraio 2010
						24.300,00	0,00	0,00		La richiesta è necessaria al fine di provvedere al pagamento delle spese per collegi arbitrali le cui richieste pervenute alla Direzione affari legali ammontano ad oggi ad euro 48.755,00. La Direzione stessa prevede che altre richieste verranno inviate nei prossimi mesi
1.15.2.12 - Altre spese correnti non ripartibili	69100	1	Interessi passivi e spese pecuniarie			24.300,00	0,00	0,00		

numero Unita previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza			
				16349	(nuova istituzione) Spese per interessi passivi su premi di anzianità per il compimento del 20° e 30° anno di servizio al personale del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco	0,00	0,00	0,00	05.1.1 - Servizio istruzione - 1.15.2.12 (nuova istituzione) - 1.15.2.12 Altre spese correnti non ripartibili	La richiesta è necessaria al fine di poter liquidare gli interessi passivi maturati sulle somme dovute a seguito della sentenza n. 13506/09 in data 2 luglio 2009 della Corte di Cassazione, che ha riconosciuto ai ricorrenti trasferiti dal corpo nazionale al corpo valdostano dei vigili del fuoco, il diritto alla corresponsione del "premio straordinario di anzianità"	
1.15.2.10 - Oneri connessi alle entrate	69220	1	Restituzione e rimborso di quote indebitate ed inesigibili di entrate e proventi diversi	16351	(nuova istituzione) Rimborso di somme versate erroneamente all'Amministrazione regionale relative a tasse governative pesca	630,00	0,00	0,00	10.1.0 - Direzione flora, fauna, caccia e pesca	101012 (nuova istituzione) - 1.15.2.10 Oneri connessi alle entrate	La richiesta è necessaria al fine di poter provvedere al rimborso di somme erroneamente versate all'Amministrazione regionale anziché al Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta nel corso del 2009 a titolo di tassa governativa pesca. L'accertamento da parte dell'Amministrazione regionale introitato nel 2009 sul capitolo di parte entrata 9700 riguarda i versamenti eseguiti da Minutti G., Bonomi S., Guichardoz L., Parrini C. e Pabla N. di euro 126.000 l'uno per un totale di euro 630,00
				16332	(nuova istituzione) Restituzione e rimborso di somme inesigibili relative a quote di iscrizione campi scuola	100,00	0,00	0,00			La richiesta è necessaria al fine di consentire il rimborso della quota d'iscrizione di Edoardo Vicentini al Campo scuola 2009 versata dal Sig. Ermindo Vicentini di Gressan sul capitolo di parte entrata 9700, già precedentemente versata dalle Sig.ra Giovanna Pesa
			Totale in aumento			219.098,00	0,00	0,00			

VARIAZIONE AL BILANCIO DI CASSA

capitolo	descrizione capitolo	importo in diminuzione		n. struttura dirigenziale e descrizione
		2010	cassa	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato al Servizio gestione spese	219.098,00		12.2.1 - Servizio gestione spese

capitolo di cassa assegnato alla struttura richiedente	descrizione capitolo	importo in aumento		n. struttura dirigenziale e descrizione
		2010	cassa	
90100	Fondo cassa assegnato alla Direzione affari legali	194.068,00		04.2.0 - Direzione affari legali
90125	Fondo cassa assegnato al Servizio stato giuridico e trattamento economico	24.300,00		05.1.1 - Servizio stato giuridico e trattamento economico
90245	Fondo cassa assegnato alla Direzione flora, fauna, caccia e pesca	730,00		10.1.0 - Direzione flora, fauna, caccia e pesca

Deliberazione 19 marzo 2010, n. 664.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa per l'anno 2010 approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 664 du 19 mars 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et les investissements du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion et le budget de caisse 2010 approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE IMPREVISTE (SEPE CORRENTI)
VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE E DI GESTIONE

numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione		n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010	competenza			
1.16.1.10 - Fondi di riserva correnti	69360	1	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	312.000,00	312.000,00	12.2.0 - Direzione programmazione bilanci	122003 - 1.16.1.10 - Fondi di riserva correnti	
					Totale in diminuzione		312.000,00			
numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento		n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010	competenza			
1.13.1.10 - Spese correnti per la viabilità	51341	1	Spese per interventi di manutenzione ordinaria su strade regionali	16355	(nuova istituzione) Manutenzione invernale strade: sgombraneve, acquisto abrasivi, fondi e materiale vario - Anno 2009	312.000,00	312.000,00	15.4.0 - Direzione viabilità	154002 - 1.13.1.10 - Spese correnti per viabilità	La variazione si rende necessaria in quanto a seguito delle frequenti precipitazioni a carattere nevoso avvenute durante i mesi di novembre e dicembre 2009 e delle basse temperature registrate, i costi del servizio di sgombero neve lungo le strade regionali sono lievitati sensibilmente in rapporto alla spesa presunta stanziata per i vari contratti stipulati con le ditte affidatarie.
					Totale in aumento		312.000,00			

VARIAZIONE AL BILANCIO DI CASSA

capitolo	descrizione capitolo	importo in diminuzione		n. struttura dirigenziale e descrizione
		2010	cassa	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato al Servizio gestione spese	312.000,00		12.2.1 - Servizio gestione spese

capitolo di cassa assegnato alla struttura richiedente	descrizione capitolo	importo in aumento		n. struttura dirigenziale e descrizione
		2010	cassa	
90520	Fondo cassa assegnato alla Direzione viabilità	312.000,00		15.4.0 - Direzione viabilità

Deliberazione 19 marzo 2010, n. 666.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 666 du 19 mars 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 est modifié comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE E AL BILANCIO DI GESTIONE PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrittivo
						2010	2011	2012		
1.02.02.09 "Assegnazioni per impianti idroelettrici e bacini del territorio"	4124	2	(nuova istituzione) Condizione: 2.3.2 Fondi assegnati dallo Stato per lavori sul collettore fognario a servizio di Comuni vari			competenza	1.758.514,62			
				16342	(nuova istituzione) Fondi per lavori sul collettore a servizio dei Comuni di Gressoney-Saint-Jean e la Tignes		1.758.514,62		1603 "Servizio gestione idrica" 160332 "Elezioni direttive e condizioni assegnazioni dello Stato"	
					TOTALE IN AUMENTO		1.758.514,62			

SPESA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrittivo	MOTIVAZIONE
						2010	2011	2012			
01.14.4.20 "Interventi di investimento sul sistema idrico regionale"	52557	2	(nuova istituzione) Condizione: 2.1.2.1.0.3.8.16 Spese nei fondi assegnati dallo Stato per lavori sul collettore fognario a servizio di Comuni vari			competenza	1.758.514,62		1603 "Servizio gestione idrica" 160334 "Interventi di investimento sul sistema idrico regionale"	1.14.4.20 "Interventi di investimento sul sistema idrico regionale"	1.14.4.20 "Interventi di investimento sul sistema idrico regionale"
				16330	(nuova istituzione) Spese per lavori sul collettore a servizio dei Comuni di Gressoney-Saint-Jean e la Tignes		1.758.514,62				1.14.4.20 "Interventi di investimento sul sistema idrico regionale"
					TOTALE IN AUMENTO		1.758.514,62				

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

capitolo	descrizione capitolo	Importo in aumento Anno 2010	
30	Fondo cassa	1.758.514,62	

SPESA

capitolo	descrizione capitolo	Importo in aumento Anno 2010	n. struttura dirigenziale e descrizione
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	1.758.514,62	12.2.1 - Servizio gestione spese

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Avviso.

L'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta comunica che è nell'impossibilità di ottemperare alla pubblicazione della rendicontazione delle somme riscosse e del costo del servizio reso, ai sensi dell'art. 8 del decreto legislativo 19 novembre 2008, n. 194, recante «Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento CE n. 882/2004», in quanto non è ancora stata emanata, con il decreto interministeriale di cui all'art. 10 del d.lgs. 194/2008, la modulistica prevista per la rendicontazione.

Il Capo Servizio
RUFFIER

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Comunicazione d'avvio del procedimento. Lavori di prolungamento marciapiede lungo la strada regionale

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis.

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'il est dans l'impossibilité de publier le compte rendu des sommes recouvrées et du coût du service fourni, au sens de l'art. 8 du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 réglementant les modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004, étant donné que les formulaires prévus pour ledit compte rendu n'ont pas encore été adoptés par le décret interministériel visé à l'art. 10 du décret législatif n° 194/2008.

Le chef de service,
Mauro RUFFIER

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis d'engagement de procédure. Travaux de prolongement du trottoir le long de la route régionale n° 46 vi-

n. 46 per il collegamento tra la località Ruvère e la località Grand Moulin, con sistemazione dell'area verde in sponda destra orografica, nel tratto compreso fra il torrente Marmore e la strada regionale n. 46, in comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Comunicazioni d'avvio del procedimento espropriativo ai sensi e per gli effetti degli articoli 11, comma 1, D.P.R. 327/2001 ed ai sensi dell'art. 10 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 e dell'art. 8 legge 7 agosto 1990, n. 241.

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 11, comma 2 D.P.R. 327/2001 ed ai sensi dell'art. 10 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, nonché dell'art. 8 della legge 241/1990, il comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, con sede in 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), frazione Bourg, n. 1, come soggetto espropriante delle aree occorrenti ai lavori di cui all'oggetto, con il presente avviso

comunica

L'avvio del procedimento e del deposito degli atti e d'ogni allegato del progetto preliminare, di cui all'oggetto, e s'indica quale responsabile del procedimento il geom. Franco NAVILLOD, quale responsabile dell'ufficio tecnico comunale e dell'ufficio espropri.

Entro venti, giorni decorrenti dal giorno dalla data di ricevimento della notifica della presente, coloro che vi abbiano interesse, possono presentare in forma scritta le loro eventuali osservazioni allo scrivente presso l'ufficio espropri od ufficio tecnico del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

La ditta interessata, potrà altresì richiedere, che siano comprese nell'espropriazione, le frazioni residue del bene per le quali risulti una disagiata utilizzazione o siano necessari considerevoli lavori per disporre un'agevole utilizzazione.

A tal fine, s'informa:

- che gli atti con tutta la connessa documentazione, sono consultabili presso l'ufficio tecnico comunale di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.
- che sono interessati alle procedure espropriative, dei terreni nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, in loc. Ruvère, le seguenti ditte catastali, ed al fine di costituire una banca dati aggiornata ed a correggere eventuali errori od omissioni si chiede alla S.V. ed alle ditte interessate di verificare i titoli di proprietà e le quote elencate nello schema seguente:

sant à relier Ruvère et Grand-Moulin et de remise en état de l'espace vert situé sur la rive droite du Marmore et compris entre celui-ci et la route régionale n° 46, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 11 du DPR n° 327/2001, de l'art. 10 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 et de l'art. 8 de la loi n° 241 du 7 août 1990, avis est donné de l'engagement de la procédure d'expropriation afférente aux travaux en cause.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 11 du DPR n° 327/2001, de l'art. 10 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 et de l'art. 8 de la loi n° 241/1990, la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ (1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ), en sa qualité d'expropriant des terrains nécessaires aux travaux susmentionnés,

donne avis

du fait que la procédure en cause a été engagée, que les actes y afférents ont été déposés, ainsi que toutes les pièces jointes à l'avant-projet, et que le géomètre Franco NAVILLOD, responsable du bureau technique communal et du bureau chargé des expropriations, a été nommé responsable de la procédure.

Tous les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites au bureau chargé des expropriations et au bureau technique de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ dans les vingt jours qui suivent la date de réception de la notification du présent avis.

Les intéressés peuvent demander que les fractions des biens non frappées d'expropriation et dont l'utilisation s'avèrerait difficile ou exigerait d'importants travaux soient également expropriées.

À cette fin, l'Administration communale informe du fait :

- que les actes et la documentation y afférente peuvent être consultés au bureau technique de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ ;
- que les propriétaires indiqués ci-après sont concernés par la procédure d'expropriation des terrains situés à Ruvère d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ (dans le but de mettre à jour la banque de données y afférente et de corriger toutes éventuelles erreurs ou omissions, les intéressés sont invités à vérifier les titres de propriétés et les surfaces qui figurent dans le tableau ci-après) :

N.	Ditta catastale	Fg.	N.	Coltura catastale	Mq. catastali	Mq. da espropriare
1	GARD Arthur, per 1/2	17	177	Prato irriguo	860	860

n. Stati Uniti d'America il 30.07.1919 GRD RHR 19L30 Z404U GARD Claudia Theresa, per 1/2 n. Stati Uniti d'America il 07.03.1926 GRD CDT 26C47 Z404R		292	Ente urbano	71	71
		176/1	Ente urbano	65	65
		176/2			
		258/1	Ente urbano	108	4
		258/2			
		258/3			
	258/4				
	227		Fabbricato rurale	140	10

Ai sensi dell'art. 32, comma 2, D.P.R. 327/2001, non si terrà conto delle costruzioni, piantagioni migliorative che sono state effettuate dopo la presente comunicazione dell'avvio del procedimento.

Per l'Ente espropriante
Il Responsabile
uff. espropri
NAVILLOD

Comune di ARNAD. Deliberazione 11 marzo 2010, n. 3.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per i lavori di realizzazione di un parcheggio interrato in località Canton Queulet sul territorio del Comune di ARNAD.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di dare atto che il Consiglio Comunale, recepisce le osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica della Regione Valle d'Aosta con nota n. 13974/TA in data 15.12.2009, ai sensi dell'art. 16, comma 1, della L.R. 11/98 e s.m.i., alle quali il tecnico professionista abilitato ha provveduto a controdedurre mediante apposita relazione allegata al presente provvedimento.

2. Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16, comma 2, della l.r. 11/1999 la variante urbanistica non sostanziale n. 14 al P.R.G.C., adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 49 del 30.10.2009 composta dagli elaborati di cui alla stessa deliberazione, così come integrati dagli elaborati di cui al precedente punto, relativa ai lavori di realizzazione di parcheggio interrato in località Canton Queulet.

3. Di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.

4. Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione).

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 32 du DPR n° 327/2001, il ne sera tenu compte ni des constructions ni des cultures améliorantes introduites après la date du présent avis d'engagement de procédure.

Pour l'expropriant,
le responsable
du bureau des expropriations,
Franco NAVILLOD

Commune d'ARNAD. Délibération n° 3 du 11 mars 2010,

portant approbation de la modification non substantielle du PRGC, relative à la réalisation d'un parking souterrain, à Canton-Quelet, dans la commune d'ARNAD.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le Conseil communal accueille les observations formulées par la Direction de l'urbanisme de la Région Vallée d'Aoste dans sa lettre du 15 décembre 2009, réf. n° 13974/TA, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, observations auxquelles le technicien agréé à cet effet a répondu dans le rapport annexé à la présente délibération ;

2. La modification non substantielle n° 14 du PRGC, relative aux travaux de réalisation d'un parking souterrain à Canton-Quelet, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 octobre 2009 et composée des documents visés à ladite délibération, complétés et modifiés au sens du point précédent, est approuvée, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1999.

3. La modification visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP.

4. La modification non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 22 marzo 2010, n. 15.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di allargamento ed adeguamento della strada comunale in località Champapon.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

L'espropriazione a favore del comune di SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi del Capo V «Procedura di espropriazione» della l.r. 11/2004, degli immobili siti in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, e ricompresi nelle zone «Ea, F7, C15» del P.R.G.C., necessari per i lavori di allargamento ed adeguamento della strada comunale in località Champapon, determinando come segue le indennità di esproprio:

DITTA n. 1

CHAMPVILLAIR Sandra (Propr. 1/1)

nata ad AOSTA il 17.12.1964

C.F.: CHMSDR64T57A326V

Fg. 30 mapp. 726 (ex 37/b) mq 51 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 727 (ex 38/b) mq 73 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 725 (ex 37/c) mq 20 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 728 (ex 38/c) mq 17 – C.T. – Zona PRGC Ea

indennità offerta al proprietario: € 299,68

DITTA n. 2

BETEMPS Vittorina (Propr. 1/1)

nata ad AOSTA il 07.03.1932

C.F.: BTMVTR32C47A326S

Fg. 30 mapp. 730 (ex 39/b) di mq 38 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 742 (ex 101/b) di mq 78 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 954 (ex 321/b) di mq 95 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 729 (ex 39/c) di mq 27 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 953 (ex 321/c) di mq 72 – C.T. – Zona PRGC Ea

indennità offerta al proprietario: € 421,76

DITTA n. 3

COMMUNOD Piero (Propr. 1/1)

nato ad AOSTA il 21.02.1950

C.F.: CMMPRI50B21A326B

Fg. 30 mapp. 731 (ex 40/b) di mq. 19 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 958 (ex 197/b) di mq. 63 – C.T. – Zona

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 15 du 22 mars 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de mise aux normes de la route communale à Champapon, et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Aux termes du chapitre V (Procédure d'expropriation) de la LR n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, compris dans les zones Ea, F7 et C15 du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement et de mise aux normes de la route communale à Champapon, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE ; l'indemnité d'expropriation est fixée comme suit :

PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 939 (ex 203/b) di mq. 44 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 31 mapp. 936 (ex 204/b) di mq. 14 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 31 mapp. 934 (ex 205/b) di mq. 10 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 30 mapp. 732 (ex 40/c) di mq. 7 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 937 (ex 204/c) di mq. 18 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 31 mapp. 938 (ex 203/c) di mq. 35 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 31 mapp. 957 (ex 197/c) di mq. 22 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 31 mapp. 935 (ex 205/c+d) di mq. 13 – C.T. – Zona PRGC F7

Fg. 31 mapp. 950 (ex 563/b) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC F7

indennità offerta al proprietario: € 180,82

DITTA n. 4

JOTAZ Maria Cristina (Propr. 1/6)

nata ad AOSTA il 26.11.1965

C.F.: JTZMCR65S66A326S

JOTAZ Massimo (Propr. 1/6)

nato ad AOSTA il 28.10.1960

C.F.: JTZMSM60R28A326L

JOTAZ Giuseppina (Propr. 1/3)

nata ad AOSTA il 23.09.1936

C.F. JTZGPP36P63A326K

JOTAZ Maria Emma (Propr. 1/3)

nata a SAINT-CHRISTOPHE il 15.03.1928

C.F. JTZMMM38C55K669I

Fg. 30 mapp. 734 (ex 41/b) di mq. 54 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 733 (ex 41/c) di mq. 19 – C.T. – Zona

PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 130,53

DITTA n. 5
BIONAZ Lea Paolina (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 29.01.1939
C.F.: BNZLLN39A69A326C
Fg. 30 mapp. 736 (ex 42/b) di mq. 7 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 735 (ex 42/c) di mq. 5 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 16,95

DITTA n. 6
BETEMPS Daniela (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 01.05.1976
C.F.: BTMDNL76E41A326B
Fg. 30 mapp. 737 (ex 43/b) di mq. 105 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 738 (ex 43/c) di mq. 30 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 253,75

DITTA n. 7
BETEMPS Lucia (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 24.12.1938
C.F.: BTMLCU38T64A326L
Fg. 30 mapp. 743 (ex 102/b) di mq. 61 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 686 (ex 291/b) di mq. 148 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 30 mapp. 687 (ex 291/c) di mq. 19 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 504,67

DITTA n. 8
CHAMPVILLAIR Zenobia (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 06.01.1929
C.F.: CHMZNB29A46A326E
Fg. 30 mapp. 744 (ex 98/b) di mq. 30 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 745 (ex 98/c) di mq. 18 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 114,17

DITTA n. 9
BORDET Paola (Propr. 1/3)
nata ad NUS il 24.06.1939
C.F.: BRDPLA39H64F987M
BORDET Manuela (Propr. 2/9)
nata ad AOSTA il 06.12.1962
C.F.: BRDMNL62T46A326L
BORDET Sara (Propr. 2/9)
nata ad AOSTA il 16.07.1970
C.F.: BRDSRA70L56A326L
BORDET Simone (Propr. 2/9)
nato ad AOSTA il 07.12.1974
C.F.: BRDSMN74T07A326T
Fg. 30 mapp. 748 (ex 96/b) di mq 115 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 747 (ex 96/d) di mq 87 – C.T. – Zona PRGC Ea

Fg. 30 mapp. 746 (ex 96/c) di mq 140 – C.T. – Zona PRGC Is
indennità offerta al proprietario: € 296,26

DITTA n. 10
COLELLA Stefano (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 20.08.1989
C.F.: CLLSFN89M20A326H
Fg. 30 mapp. 750 (ex 109/b) di mq. 99 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 751 (ex 109/c) di mq. 16 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 88,70

DITTA n. 11
TILLEUR Renata (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 29.12.1935
C.F.: TLLRNT35T69A326G
Fg. 30 mapp. 756 (ex 110/b) di mq. 68 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 754 (ex 110/d) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 757 (ex 110/c) di mq. 4 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 755 (ex 110/e) di mq. 6 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 166,65

DITTA n. 12
BETEMPS Ildo (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 26.06.1942
C.F.: BTMLDI42H26A326C
Fg. 30 mapp. 753 (ex 94/b) di mq. 219 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 752 (ex 94/c) di mq. 127 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 31 mapp. 967 (ex 163/b) di mq. 6 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 529,95

DITTA n. 13
BETEMPS Silvio (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 23.09.1947
C.F.: BTMSLV47P23A326C
Fg. 30 mapp. 740 (ex 89/b) di mq. 2 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 739 (ex 89/c) di mq. 11 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 0,11

DITTA n. 14
ROUX Maria Cristina (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 07.10.1950
C.F.: RXOMCR50R47A326M
Fg. 30 mapp. 662 (ex 304/b) di mq. 25 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 0,25

DITTA n. 15
ISABEL Graziella (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 03.01.1958
C.F.: SBLGZL58A43A326K

Fg. 30 mapp. 664 (ex 93/b) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 663 (ex 93/c) di mq. 13 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 676 (ex 311/b) di mq. 41 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 677 (ex 311/c) di mq. 44 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 101,95

DITTA n. 16
BOCH Lea (Propr. 1/1)
nata ad SAINT-CHRISTOPHE il 03.02.1947
C.F.: BCHLEA47B43H669L
Fg. 30 mapp. 659 (ex 130/b) di mq. 225 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 658 (ex 130/d) di mq. 103 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 657 (ex 130/c) di mq. 14 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 666 (ex 136/b) di mq. 20 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 667 (ex 136/c) di mq. 49 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 665 (ex 136/d) di mq. 2 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 841,51

DITTA n. 17
NUCASE Teresa (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 11.02.1961
C.F.: NCSTRS61B51A326U
Fg. 30 mapp. 668 (ex 132/b) di mq. 78 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 669 (ex 132/c) di mq. 11 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 188,38

DITTA n. 18
CURTAZ Sylvie (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 22.08.1977
C.F.: CRTSLV77M62A326A
Fg. 30 mapp. 670 (ex 134/b) di mq. 40 – C.T. – Zona PRGC C15
Fg. 30 mapp. 670 (ex 134/b) di mq. 75 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 30 mapp. 671 (ex 134/c) di mq. 54 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 8.625,54

DITTA n. 19
NEGRINELLI Ermanno (Propr. 1/2)
nato ad AOSTA il 15.06.1938
C.F.: NGRRNN38H15A326Y
FRANCO Maria Joge (Propr. 1/2)
nata ad CARAGLIO il 04.12.1942
C.F.: FRNMJG42T44B719L
Fg. 30 mapp. 673 (ex 173/b) di mq. 104 – C.T. – Zona PRGC C15
Fg. 30 mapp. 672 (ex 173/d) di mq. 15 – C.T. – Zona PRGC C15
Fg. 30 mapp. 674 (ex 173/c) di mq. 97 – C.T. – Zona

PRGC C15
indennità offerta al proprietario: € 8.925,97

DITTA n. 20
CURTAZ Moreno (Propr. 2/5)
nato ad AOSTA il 13.09.1950
C.F.: CRTMRN50P13A326C
BETEMPS Gianna (Propr. 2/5)
nata ad AOSTA il 11.12.1950
C.F.: BTMGNN50T51A326C
CURTAZ Sara (Propr. 1/5)
nata ad AOSTA il 09.06.1969
C.F.: CRTSRA69H49A326W
Fg. 30 mapp. 675 (ex 223/b) di mq. 88 – C.T. – Zona PRGC C15
indennità offerta al proprietario: € 6.600,00

DITTA n. 21
BETEMPS Alessandro (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 05.04.1948
C.F.: BTMLSN48D05A326E
Fg. 30 mapp. 679 (ex 300/b) di mq. 74 – C.T. – Zona PRGC C15
indennità offerta al proprietario: € 5.550,00

DITTA n. 22
MORO Cristina (Propr. 1/2)
nata ad TAURIANOVA il 15.07.1977
C.F.: MROCST77L55L063U
PLATI Giuseppe (Propr. 1/2)
nato ad SAN GIORGIO MORGETO il 08.08.1972
C.F.: PLTGPP72M08H889H
Fg. 30 mapp. 680 (ex 222/b) di mq. 54 – C.T. – Zona PRGC C15
indennità offerta al proprietario: € 8.100,00

DITTA n. 23
BETHAZ Rosa (Propr. 1/3)
Nata a VALGRISANCHE il 19.09.1916
C.F. BTHRSO16P59L582V
BETEMPS Alessio (Propr. 1/3)
Nato ad AOSTA il 28.08.1944
C.F. BTMLSS44M28A326Y
BETEMPS Mario (Propr. 1/3)
Nato ad AOSTA il 02.05.1946
C.F. BTMMRA46E02A326G
Fg. 30 mapp. 682 (ex 216/b) di mq. 66 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 0,66

DITTA n. 24
COMMUNOD Cesarino (Propr. 1/3)
nato ad Aosta il 13.04.1945
C.F.: CMMCRN45D13A326H
COMMUNOD Giuliana (Propr. 1/3)
nata ad AOSTA il 07.04.1943
C.F.: CMMGLN43D47A326S
COMMUNOD Renato (Propr. 1/3)
nato ad AOSTA il 24.07.1952
C.F.: CMMRNT52L24A326P
Fg. 30 mapp. 683 (ex 215/b) di mq. 7 – C.T. – Zona PRGC Ea

indennità offerta al proprietario: € 16,90

DITTA n. 25
BIONAZ Corrado (Propr. 1/1)
nato ad IVREA il 21.09.1966
C.F.: BNZCRD66P21E379K
Fg. 30 mapp. 684 (ex 213/b) di mq. 5 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 30 mapp. 685 (ex 213/c) di mq. 13 – C.T. – Zona PRGC F8
indennità offerta al proprietario: € 12,20

DITTA n. 26
CAPPELLA DI SAN GOTTARDO (Propr. 1/1)
Fg. 30 mapp. 688 (ex 199/b) di mq. 102 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 30 mapp. 689 (ex 199/c) di mq. 33 – C.T. – Zona PRGC F8
indennità offerta al proprietario: € 246,54

DITTA n. 27
BETEMPS Livio (Propr. 1/1)
nato ad QUART il 28.07.1944
C.F.: BTMLVI44L28H110J
Fg. 31 mapp. 926 (ex 34/b) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 927 (ex 34/c) di mq. 17 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 0,57

DITTA n. 28
BETEMPS Rosilda (Propr. 1/1)
nata ad SAINT-CHRISTOPHE il 18.05.1947
C.F.: BTMRLD47E58H669D
Fg. 31 mapp. 928 (ex 35/b) di mq. 73 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 929 (ex 35/c) di mq. 45 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 154,91

DITTA n. 29
CHAMPVILLAIR Carlo (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 08.03.1952
C.F.: CHMCRL52C08A326K
Fg. 31 mapp. 932 (ex 37/b) di mq. 57 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 965 (ex 178/b) di mq. 87 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 31 mapp. 968 (ex 301/b) di mq. 59 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 31 mapp. 933 (ex 37/c) di mq. 67 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 490,67

DITTA n. 30
MARQUIS Lina (Propr. 1/1)
nata ad ROISAN il 27.02.1937
C.F.: MRQLNI37B67H497D
Fg. 31 mapp. 930 (ex 36/b) di mq. 89 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 931 (ex 36/d) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC F7

indennità offerta al proprietario: € 214,84

DITTA n. 31
BONAZZI Attilio (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 11.08.1930
C.F.: BNZTTL30M11A326A
Fg. 31 mapp. 942 (ex 206/b) di mq. 85 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 943 (ex 206/d) di mq. 1 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 940 (ex 207/b) di mq. 52 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 945 (ex 208/b) di mq. 22 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 941 (ex 207/c) di mq. 24 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 944 (ex 206/c) di mq. 3 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 946 (ex 208/c) di mq. 12 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 64,86

DITTA n. 32
PLAT Severina (Propr. 1/1)
nata ad AOSTA il 27.08.1950
C.F.: PLTSRN50M67A326P
Fg. 31 mapp. 947 (ex 202/b) di mq. 258 – C.T. – Zona PRGC F7
Fg. 31 mapp. 948 (ex 202/c) di mq. 6 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 94,24

DITTA n. 33
PETITJACQUES Claudio (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 11.01.1969
C.F.: PTTCLD69A11A326R
Fg. 31 mapp. 949 (ex 560/b) di mq. 5 – C.T. – Zona PRGC F7
indennità offerta al proprietario: € 10,58

DITTA n. 34
COZZITORTO Francesco (Propr. 1/4)
nato ad CASTROVILLARI il 19.09.1959
C.F.: CZZFNC59P19C349F
MOSCHELLA Anna (Propr. 1/4)
nata ad AOSTA il 12.07.1964
C.F.: MSCNNA64L52A326B
MOSCHELLA Vincenzo (Propr. 1/2)
nato ad AOSTA il 18.05.1960
C.F.: MSCVCN60E18A326S
Fg. 31 mapp. 961 (ex 185/b) di mq. 68 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fg. 31 mapp. 962 (ex 185/c) di mq. 82 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 0,82

DITTA n. 35
BETEMPS Emma (Propr. 1/2)
nata ad AOSTA il 09.01.1943
C.F.: BTMMME43A49A326D
BIONAZ Corrado (Propr. 1/2)
nato ad IVREA il 21.09.1966

C.F.: BNZCRD66P21E379D
Fig. 31 mapp. 963 (ex 183/b) di mq. 58 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 4.350,00

DITTA n. 36
CHENEY Emilio (Propr. 1/1)
nato ad QUART il 07.01.1952
C.F.: CHNMLE52A07H110Q
Fig. 31 mapp. 964 (ex 180/b) di mq. 124 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 299,31

DITTA n. 37
RIBAN Nello Piero (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA 04.08.1944
C.F.: RBNNLP44M04A326V
Fig. 31 mapp. 966 (ex 172/b) di mq. 81 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 195,52

DITTA n. 38

Si ricorda inoltre che:

- al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, co. 1, della l.r. 11/2004 l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse;
- il Responsabile dell'Ufficio per le Espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui al punto precedente e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, co. 1, della l.r. 11/2004 dispone il pagamento delle indennità di espropriazione;
- decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25, c. 1, della l.r. 11/2004 la misura dell'indennità provvisoria si intende non concordata;
- il mancato riscontro, da parte dei proprietari dei terreni da occupare, nei trenta giorni successivi al ricevimento della notifica equivale ad accettazione dell'indennità provvisoria offerta ove l'ammontare dell'indennità stessa sia inferiore a € . 100 ai sensi dell'art. 25 c. 1, della l.r. 11/2004;
- l'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e con verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 c. 1 della l.r. 11/2004;
- ai sensi dell'art. 20 c. 2 della l.r. 11/2004 sarà notificato ai proprietari dei terreni da occupare un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista

BETEMPS Gino (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 18.07.1947
C.F.: BTMGNI46L18A326E
Fig. 31 mapp. 951 (ex 165/b) di mq. 72 – C.T. – Zona PRGC C5
Fig. 31 mapp. 952 (ex 165/c) di mq. 12 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fig. 31 mapp. 956 (ex 323/b) di mq. 165 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fig. 31 mapp. 955 (ex 323/c) di mq. 117 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 5.799,57

DITTA n. 39
BETEMPS Guido (Propr. 1/1)
nato ad AOSTA il 25.01.1936
C.F.: BTMGDU36A25A326T
Fig. 31 mapp. 959 (ex 196/b) di mq. 147 – C.T. – Zona PRGC Ea
Fig. 31 mapp. 960 (ex 196/c) di mq. 72 – C.T. – Zona PRGC Ea
indennità offerta al proprietario: € 355,55

Il est par ailleurs rappelé ce qui suit :

- Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leurs biens, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité ;
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement des indemnités d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée au point précédent et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné ;
- À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visée au premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de ladite indemnité est considéré comme non accepté ;
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, au cas où l'indemnité proposée serait inférieure à 100 euros, si les propriétaires concernés ne répondent pas dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité proposée est réputée acceptée ;
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;
- Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux pro-

l'esecuzione del presente provvedimento, tale notifica verrà effettuata almeno sette giorni prima del sopralluogo;

- ai sensi dell'art. 19 c. 2 della l.r. 11/2004 il decreto d'esproprio, a cura e a spese del beneficiario, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali;
- dopo la trascrizione del decreto di esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
- il presente decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 c. 2 della l.r. 11/2004;
- ai sensi dell'art. 19 c. 3 della l.r. 11/2004 un estratto del decreto di esproprio è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 22 marzo 2010.

Il Responsabile
dell'Ufficio Espropriazioni
AUTELITANO

priétaires concernés au moins sept jours auparavant ;

- Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence, transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais du bénéficiaire ;
- À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
- Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;
- Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Fait à Saint-Christophe, le 22 mars 2010.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Bruno AUTELITANO